



---

**Mittwoch, 25. Mai 2005**

**Nr. 21**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### **Kantonsrat**

Sitzung des Kantonsrats vom 2. Juni 2005 ..... 682

### **Regierungsrat und Staatskanzlei**

Eidg. Volksabstimmung vom 5. Juni 2005. Urnenstand-  
orte und -öffnungszeiten ..... 683

### **Departemente**

Rechtsberatung ..... 683

Konkursamt ..... 684

Militär. Feldschiessen..... 685

Landwirtschaft ..... 686

Berufs- und Weiterbildungsberatung..... 688

Kantonsstrasse Sarnen-Alpnach. Verkehrsbehinderungen ..... 689

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 689

**Stellenausschreibung** ..... 691

**Gerichte** ..... 691

**Gemeinden**..... 692

### **Verschiedene**

Eigentumsübertragungen ..... 694

Handelsregister ..... 703

---

# KANTONSRAT

---

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf Donnerstag, 2. Juni 2005, 08.00 Uhr, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Einführungsgesetz zur Änderung des Schweizerischen Strafgesetzbuchs und des Jugendstrafrechts;
2. Nachtrag zur Strafprozessordnung (Umsetzung des Bundesgesetzes über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs, BÜPF);
3. Nachtrag zur Strafprozessordnung (Schutz der Opfer häuslicher Gewalt);
4. Nachtrag zur Strafprozessordnung (Weitergabe von Personendaten an ausserkantonale Strafverfolgungsbehörden).

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2004;
2. Nachtragskredite I zum Staatsvoranschlag 2005;
3. Kenntnisnahme Geschäftsbericht des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2004;
4. Kenntnisnahme Geschäftsbericht des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2004;
5. Kenntnisnahme Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Fachhochschule Zentralschweiz 2004;
6. Kenntnisnahme Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht 2004 des Laboratoriums der Urkantone;
7. Bericht und Rechnung des Elektrizitätswerks Obwalden 2004;
8. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung des kantonalen Schutz- und Nutzungsplans für den Wichelsee.

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

Interpellation betreffend Jugendarbeitslosigkeit in Obwalden.

Sarnen, 21./26. April 2005

Im Namen des Kantonsratsbüros  
**Staatskanzlei**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

---

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 5. Juni 2005. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Gemeinde Sarnen Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45–12.00 Uhr
Gemeinde Kerns Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	09.30–12.00 Uhr
Gemeinde Sachseln Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
Gemeinde Alpnach Gemeindehaus, Bahnhof- strasse 15	Samstag Sonntag	18.00–19.00 Uhr 08.30–12.00 Uhr
Gemeinde Giswil Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
Gemeinde Lungern Suppensäli (Hauptbüro)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
Bürglen, altes Schulhaus	Sonntag	09.30–10.00 Uhr
Gemeinde Engelberg Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

#### Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem dem Rücksendekouvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 24. Mai 2005

**Staatskanzlei**

---

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDPARTEMENT

---

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*Dr. Attilio R. Gadola, Rechtsanwalt und Notar, Kirchstrasse 7, 6060 Sarnen,  
Telefon 041 661 06 44, Fax 041 661 06 49*

Beratung: Donnerstag, 2. Juni 2005, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 23. Mai 2005

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### **Konkursamt. Konkurseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Schuldner: Amrhein Gottlieb, geb. 01.06.1947, von Engelberg OW  
Kaufmann, Studentenweg 29, 6390 Engelberg

Konkurseröffnung: 11. April 2005

Konkurseinstellung: 13. Mai 2005

Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG: 06. Juni 2005

Kostenvorschuss: CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Sarnen, 25. Mai 2005

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 23. Februar 2005 verstorbenen Britschgi Wilhelm Alois sel., geb. 21. April 1922, von Alpnach OW, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Dammstrasse 24, wurde gemäss Verfügung vom 07. April 2005 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 19. Mai 2005 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 07. April 2005

Eingabefrist: 27. Juni 2005, berechnet auf den  
Tag der Liquidationseröffnung

Die Gläubiger des Konkursiten und alle Personen, die auf sich in seinem Besitze befindenden Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel etc.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 27. Juni 2005 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Sarnen, 23. Mai 2005

**Konkursamt**

## Militär. Freiwillige Bundesübung Feldschiessen 2005

### **Wichtiger Hinweis:**

Mit dem Sturmgewehr 57 ausgerüsteten Angehörigen der Armee und die mit dem Sturmgewehr 90 ausgerüsteten Angehörigen der Armee, welche nie mit dem Sturmgewehr 57 ausgerüstet waren erhalten bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht nur dann eine Waffe zu Eigentum, wenn sie in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2003/2004/2005) vor der Entlassung mindestens zwei Bundesübungen (**Obligatorisches Programm** oder **Feldschiessen**) absolviert haben und dies im Schiessbüchlein oder Militärischen Leistungsausweis ausgewiesen ist.

Die Änderung, Kennzeichnung und die Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgt neu gegen Entschädigung.

Im Auftrag des Bundes führen die Obwaldner Schützenvereine das Feldschiessen im Sinne einer freiwilligen ausserdienstlichen Schiessübung durch. Teilnahmeberechtigt sind alle Schweizerinnen und Schweizer. *Die Teilnahme ist wie immer kostenlos. Schiessbüchlein oder Leistungsausweis mitnehmen!*

<b>Schiessplatz</b>		<b>Distanz</b>	<b>Wohnort/Sektion</b>
Sarnen	Riedli	25/50 m	Sarnen, Lungern, Giswil, Sachseln, Kerns, Alpnach, Schwendi, Kägiswil, Ramersberg, Melchtal
Engelberg	Grotzenwäldli	50 m	Engelberg
Engelberg	Espen	300 m	Engelberg
Lungern	Brünig Indoor	300 m	Lungern, Giswil
Sachseln	Steinibach	300 m	Sachseln, Sarnen, Schwendi, Kägiswil, Ramersberg
Kerns	Boll	300 m	Kerns, Alpnach, Melchtal

<b>Schiesszeiten</b>		<b>Datum</b>	<b>Zeit</b>	
Sarnen	25/50 m	Freitag	27. Mai 2005	17.30–19.00 Uhr
		Samstag	28. Mai 2005	13.00–16.00 Uhr
		Sonntag	29. Mai 2005	09.30–11.00 Uhr
Engelberg	50 m	Freitag	27. Mai 2005	18.00–19.30 Uhr
		Samstag	28. Mai 2005	13.00–16.30 Uhr
		Sonntag	29. Mai 2005	10.00–12.00 Uhr
Engelberg	300 m	Freitag	27. Mai 2005	17.30–19.30 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	27. Mai 2005	18.30–20.00 Uhr
		Samstag	28. Mai 2005	14.00–17.00 Uhr
		Sonntag	29. Mai 2005	09.00–11.30 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	27. Mai 2005	17.00–19.30 Uhr
		Samstag	28. Mai 2005	14.00–16.30 Uhr
		Sonntag	29. Mai 2005	10.00–11.30 Uhr

Kerns	300 m	Freitag	27. Mai 2005	17.30–19.30 Uhr
		Samstag	28. Mai 2005	15.00–17.30 Uhr
		Sonntag	29. Mai 2005	10.00–11.30 Uhr

Sarnen, 12. Mai 2005

**Kantonale Schiesskommission**

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:	Annahmedatum:
<i>Freitag, 03. Juni 2005</i>	<i>Montag, 13. Juni 2005</i>
<i>Freitag, 08. Juli 2005</i>	<i>Montag, 18. Juli 2005</i>

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.- an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.- wird vorübergehend den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Der Transportbeitrag bleibt weiterhin unverändert.

Sarnen, 25. Mai 2005

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

### **Landwirtschaft. Schweizer Innovationspreis 2005**

Die Agro-Marketing Suisse (AMS) lanciert jährlich unter dem Patronat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes einen Wettbewerb, wobei neue und innovative Schweizer Agrarprodukte ausgezeichnet werden. Ziel ist es, die Innovationen der Schweizer Produzenten und Verarbeiter von Agrarprodukten aufzuzeigen und eine Plattform zur Bekanntmachung neuer Produkte anzubieten.

Die Preissumme beträgt insgesamt Fr. 100 000.–. Neben drei Hauptpreisen (Fr. 20 000.– bis Fr. 10 000.–) gibt es weitere Auszeichnungen (Fr. 5 000.–) in den acht Kategorien Milch und Milchprodukte, Käse, Fleisch und Fleischprodukte, Ackerbau, Gemüse, Obst und Obstprodukte, Wein und übrige Lebensmittel. Die Preisverleihung findet im Oktober an der Olma St. Gallen statt. Dort werden die prämierten Produkte auch ausgestellt.

Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2005. Das Reglement mit Anmeldetalon erhalten Sie beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Tel. 041 666 63 17.

Sarnen, 19. Mai 2005

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Unkrautbekämpfung**

*«Naturnaher Unterhalt von Plätzen, Wegen, Dächern und Terrassen»*

Seit 1986 besteht in der Stoffverordnung eine Anwendungseinschränkung für Herbizide auf Dächern, Terrassen, Lagerplätzen sowie auf an öffentlichen Strassen, Wegen und Plätzen. Seit Januar 2001 gilt diese Regelung auch auf privaten Wegen, Strassen und Plätzen; auf den übrigen Flächen (Beete, Rasen und Rabatten) dürfen die Produkte jedoch weiterhin verwendet werden.

Im Kurs des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt OW lernen die Teilnehmer, wie sie bei unerwünschtem Bewuchs vorgehen sollen und werden mit den Alternativen vertraut gemacht.

*Datum / Dauer*

Freitag, 1. Juli 2005 / 14.00 – 17.00 Uhr

*Kursort:*

Sarnen

*Kursteilnehmer*

Verantwortliche Personen für den Unterhalt von Grünflächen, Wegen, Plätzen, Strassen, Aussenanlagen bei Einfamilienhäusern, Mehrfamilienhäusern, Quartieren, Firmenarealen, öffentlichen Gebäuden, Schulen...

*Kursinhalt*

Im Theorieteil werden die gesetzlichen Grundlagen und deren Hintergründe vorgestellt, das Vorgehen bei vorhandenem Bewuchs erläutert und die Ursache für das Auftreten von Bewuchs diskutiert. Im Rahmen einer Begehung werden die Funktion und der ökologische Wert von Grünflächen im Siedlungsraum erläutert und verschiedene Lebensräume (Hecke, Ruderalstandort, Blumenwiese ...) vorgestellt.

Im Praxisteil werden Methoden und Geräte für den herbizidfreien Unterhalt gezeigt. Die Teilnehmer führen einige Unterhaltsarbeiten selber aus und lernen so die Alternativen praxisnah kennen.

*Kursziel*

Die Teilnehmer kennen die Bestimmungen zur Anwendung von Herbiziden. Sie können mögliche Auswirkungen einer unsachgemässen Anwendung

nachvollziehen. Sie lernen, wie sie bei unerwünschtem Bewuchs vorgehen sollen und sind vertraut mit den Alternativen.

#### *Kursleitung*

Nadine Ramer, Biologin, Praktischer Umweltschutz Schweiz PUSCH, Zürich  
Reto Lareida, Landschaftsplaner, Inhaber Öko-Plan, Diegten

#### *Organisation*

Umweltberatung OW/NW, Stans  
Praktischer Umweltschutz Schweiz PUSCH

#### *Patronat*

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

#### *Kosten*

Teilnahme für Einwohner Kanton Obwalden Fr. 20.–, übrige Teilnehmer Fr. 50.–

#### *Anmeldung*

Bis 17. Juni 2005 an: Umweltberatung OW/NW, Stansstaderstr. 26, 6370 Stans  
Tel. 041 610 90 30 / Fax 041 610 90 23 / [umweltberatung@bluewin.ch](mailto:umweltberatung@bluewin.ch) oder  
via [www.umwelt-info.ch/kurse](http://www.umwelt-info.ch/kurse)

Sarnen, 18. Mai 2005

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung**

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen für Erwachsene findet im Frühjahr 2005 in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

Weiterbildung, Zusatzausbildung, Umschulung..., -  
lebenslanges Lernen wird selbstverständlich, doch

#### *Bildung kostet – Möglichkeiten der Finanzierung*

Datum Montag, 30. Mai 2005  
Zeit 20.00 Uhr  
Ort Peterhofsaal (unterhalb Pfarrkirche),  
Bergstrasse 3, Sarnen  
(Parkmöglichkeiten vorhanden)

Anmeldung keine

Sie erhalten Antworten auf Fragen wie:

Welche Unterstützungsmöglichkeiten gibt es?

Worin unterscheiden sich Stipendien, Darlehen und Schulgelder?

Wo kann ich mich informieren und wie gehe ich vor?

Sarnen, 26. Mai 2005

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**

688

---

## BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

---

### **Kantonsstrasse Sarnen – Alpnach Abschnitt Bitzighofen – Grosse Schliere Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten**

Die Kantonsstrasse Sarnen – Alpnach weist erhebliche Schäden auf. Belagsverformungen und Spurrinnen verhindern den erforderlichen Wasserabfluss. Ebenso kann die Schneeräumung nicht mehr optimal erfolgen. Damit die notwendige Sicherheit für die Verkehrsteilnehmer wieder erreicht wird, sind Instandstellungsarbeiten unumgänglich. Die Belagsarbeiten werden in der Zeit vom Montag, 30. Mai bis ca. Ende Juli 2005 im Abschnitt Bitzighofen – Grosse Schliere ausgeführt.

Während diesen Arbeiten muss mit Behinderungen gerechnet werden. Der Verkehr wird zeitweise mit Lichtsignalanlagen geführt. Während den Einbauarbeiten der Deckschicht müssen einzelne Abschnitte der Kantonsstrasse vollständig gesperrt werden. Umleitungen werden signalisiert. Bei schlechter Witterung können sich die Sanierungsarbeiten verschieben. Für Fussgänger und Velofahrer steht das Trottoir immer zur Verfügung.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer und Anstösser um Verständnis.

Sarnen, 23. Mai 2005

**Hoch- und Tiefbauamt  
Abt. Strasseninspektorat**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*6. Juni 2005*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Alpnach*

Bauherr:           Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf und

Objekt:            Zentralbahn AG, Stanserstrasse 2, Stansstad  
Sanierung Bahnhofplatz Alpnach Dorf

Ort: Parzellen 316, Pfarrmatte, 903, Unterdorf, und  
1793, Brünigbahn, Alpnach Dorf  
Zone: Kernzone 1 / übriges Gebiet

Bauherr: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Objekt: Neubau Erschliessungswerke  
Ort: Parzellen 1411 und 1604, Allmend, Alpnach Dorf  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 4 (Quartierplan "Allmend Ost")

Bauherr: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Objekt: Neubau Mehrfamilienhaus  
Ort: Parzelle 1604, Allmend, Alpnach Dorf  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 4 (Quartierplan "Allmend Ost")

Bauherr: MF Unternehmungs AG, Spichermatt, Kehrsiten  
Objekt: Neubau Gewerbegebäude  
Ort: Parzelle 1807, Mülimattli, Alpnach Dorf  
Zone: Industrie- und Gewerbezone A

#### *Giswil*

Bauherrschaft: Erich Stierli-Halter, Mattenweg 10, Giswil  
Objekt: Anbau gedeckter Sitzplatz  
Ort: Parzelle 627, Diechtersmatt, Mattenweg 10, Giswil  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone A

#### *Lungern*

Bauherrschaft: Madeleine und Ruedi Odermatt-Ming, Brünigstrasse 93,  
Lungern  
Objekt: Einfamilienhaus (Ersatzbaute)  
Ort: Parzellen 195 und 196, Dorf, Brünigstrasse 93, Lungern  
Zone: Dorfkernzone

#### *Engelberg*

Bauherrschaft: Bernhard Niederberger, Obermatt 8, 6388 Grafenort  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage  
Ort: Parzelle 2415, Barmettlenstrasse, Engelberg  
Zone: W2B / überlagert mit mittlerer Gefährdung

Sarnen, 25. Mai 2005

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN

---

### **Volksschule Sachseln. Fachlehrperson IF**

Die Volksschule Sachseln ist eine geleitete Schule mit entwicklungsorientiertem Profil.

Die gute entwickelte Teamkultur, sowie eine aufgeschlossene Schulbehörde tragen wesentlich zu einem angenehmen Schulklima bei. Die Schule Sachseln verfügt zudem über eine moderne Infrastruktur.

Zur Ergänzung unseres Primarschulteams suchen wir

*Fachlehrperson IF*

Pensum: 14 Lektionen

Wir bieten:

Fortschrittliches Schulsystem

Attraktive Anstellungsbedingungen

Offenes Ohr für zusätzliche Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Stellenantritt 1. August, Schulbeginn 22. August 2005.

Interne Bewerbung liegt vor.

Schulleitung Sachseln, Walter Lichtsteiner, Schulhaus Stuckli, Edisriederstrasse 22, 6072 Sachseln

Tel. 041 666 55 85 Fax 041 666 55 84 Mail: [schulleitung@sachseln.ow.ch](mailto:schulleitung@sachseln.ow.ch)

Sachseln, 23. Mai 2005

**Schulleitung Sachseln**

---

## GERICHTE

---

### **Mitteilung des Eingangs eines Vermittlungsgesuchs. Vorladung zur Vermittlungsverhandlung**

Wegen unbekanntem Wohnorts und Aufenthalts von Frau Thérèse von Ah Sama, geboren am 10. April 1980, letzte bekannte Adresse: Brünigstrasse 97, 6060 Sarnen, wird gestützt auf Art. 67 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen Frau von Ah Sama ein Vermittlungsgesuch im Sinne von Art. 34 Abs. 1 lit. i GOG eingereicht worden ist. Das Gesuch kann beim Kantonsgericht Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Vermittlungsverhandlung findet statt: Montag, 20. Juni 2005, 08.00 Uhr, in Sarnen, Gerichtsgebäude, Anwaltszimmer Parterre. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Sarnen, 23. Mai 2005

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Einwohnergemeinde. Zählung der leerstehenden Wohnungen**

Mit Stichtag vom 1. Juni 2005 ist die Leerwohnungszählung für das Bundesamt für Statistik durchzuführen. Zu erfassen sind leere Wohnungen.

Wir bitten alle Einwohnerinnen und Einwohner, die am Stichtag in der Gemeinde Sarnen über eine leere Wohnung verfügen, dies dem Bauamt Sarnen, Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 35 72, bis am 3. Juni 2005 zu melden. Insbesondere werden die Liegenschaftsverwaltungen, Treuhand- und Architekturbüros gebeten, entsprechende Meldung zu erstatten.

Sarnen, 20. Mai 2005

**Bauamt Sarnen**

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Ausgabe der Bewilligungen für die Strasse Stöckalp - Melchsee-Frutt - Tannen sowie der übrigen mit Fahrverbot belegten Alp- und Forststrassen der Gemeinde Kerns**

Die Ausgabe der Bewilligungen erfolgt durch das Büro der Sportbahnen Melchsee-Frutt, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns (Gemeindehaus im Untergeschoss)

*vom 30. Mai bis 17. Juni 2005*

*Montag bis Freitag 08.00 - 11.30 und 14.00 - 17.00 Uhr*

Die Fahrbewilligungen werden nur gegen Vorweisen des Fahrzeugausweises ausgestellt.

Im übrigen wird auf die Verkehrsvorschriften, den Gebührentarif und auf die Richtlinien für die Handhabung auf Alp- und Forststrassen verwiesen.

Kerns, 25. Mai 2005

**Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke  
Forstbetrieb der Korporation Kerns**

---

## **GEMEINDE SACHSELN**

---

### **Einwohnergemeinden Sachseln und Kerns. Sperrung der Melchtalerstrasse**

Infolge Sanierungsarbeiten an der gedeckten Holzbrücke über die Melchaa muss die Melchtalerstrasse im Abschnitt Brücke Melchaa bis Teufibach vom 6. Juni 2005 bis 10. Juni 2005 für jeglichen Fahrzeug- und Fussgängerverkehr gesperrt werden.

Die Einwohnergemeinden Sachseln und Kerns bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 23. Mai 2005

**Einwohnergemeinden Sachseln und Kerns**

---

### **Einwohnergemeinde. Zählung der leerstehenden Wohnungen**

Mit Stichtag 1. Juni 2005 wird die Zählung der leerstehenden Wohnungen für das Bundesamt für Statistik durchgeführt.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung versteht man jede Wohnung oder jedes Einfamilienhaus - möbliert oder unmöbliert - welche(s) gleichzeitig den zwei folgenden Bedingungen entspricht:

- nicht besetzt, aber bewohnbar am 1. Juni. (Dazu gehören annähernd fertiggestellte Wohnungen die zum Verkauf oder zur Miete ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Verkaufs- oder Mietvertragsabschluss zu Ende geführt wird und die erst anschliessend bewohnbar sein werden)
- ausgeschrieben zur dauernden Miete (mindestens für drei Monate) oder zum Verkauf.

Ebenfalls zu melden sind (leerstehende) Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar und zur Dauermiete (von mindestens drei Monaten) oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2005 über eine leere Wohnung verfügen, werden gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Telefon 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 23. Mai 2005

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

# EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

---

## Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer    GE: Gesamteigentum    StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil    BR: Baurecht    EV: Erwerbsdatum des Veräusserers

### Sarnen

Veräussernde:            Letter-Stalder Reto, Sarnen  
Erwerbende:             Burch-Mehr Bruno und Ruth, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung:    P 3223, Feld  
Fläche/Beschrieb:     1'310 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus  
EV:                        29. Mai 1981/11. März 1986

Veräussernde:            Schmidlin-Rusch Urs, Schachen  
Erwerbende:             Spiess Thomas, Baar  
P/Ortsbezeichnung:    P 2462, Grin  
Fläche/Beschrieb:     502 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus  
EV:                        23. Dezember 1992

Veräussernde:            Gessner-Bader Margrit, Luzern  
Erwerbende:             Spiess Thomas, Baar  
P/Ortsbezeichnung:    P 2539, Grin  
Fläche/Beschrieb:     500 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus mit Anbau  
EV:                        14. Juli 1964

Veräussernde:            Egger-Steinbacher Albert, Kerns  
Erwerbende:             Egger-Steinbacher Anna, Kerns  
P/Ortsbezeichnung:    1/2 ME an P 724, Kernmatt  
Fläche/Beschrieb:     21'152 m<sup>2</sup>  
EV:                        30. April 2001

Veräussernde:            Haas Peter Architektur und Immobilien AG, Flüeli-  
Ranft  
Erwerbende:             Mehranfar Susan, Hergiswil  
P/Ortsbezeichnung:    P 3256, Hostett  
Fläche/Beschrieb:     785 m<sup>2</sup>  
EV:                        13. September 1979

Veräussernde: Fanger-Rohrer Melchior, Sarnen  
Erwerbende: von Wyl-Fanger Monica, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: P 2583, Niederhölzli  
Fläche/Beschrieb: 708 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus mit Garagenanbau  
EV: 18. Juni 1966/23. März 1999

Veräussernde: PAX Wohnbauten AG, Basel  
Erwerbende: Minder-Fenk Walter und Erna, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50475, Grundacher 8  
Fläche/Beschrieb: 141/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80350, Grundacher  
Fläche/Beschrieb: 1/81, 1 Autoeinstellplatz  
EV: 24. März 2003

### *Kerns*

Veräussernde: Huwiler-Fenk Maria Theresia, Melchtal  
Erwerbende: Huwiler Edwin, Wilen  
Huwylser-Fortak Urs, Pfäffikon  
P/Ortsbezeichnung: P 1594, Melchtal  
Fläche/Beschrieb: 400 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus  
P/Ortsbezeichnung: 1/3 ME an P 1108, Rüti  
Fläche/Beschrieb: 149'046 m<sup>2</sup> inkl. Alpgebäude  
EV: 02. Juli 1979/26. November 1984

Veräussernde: Egger-Steinbacher Albert, Kerns  
Erwerbende: Egger-Steinbacher Anna, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 289, Mülimatt  
Fläche/Beschrieb: 25'576 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Hühnerhaus  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 292, Schmelzi  
Fläche/Beschrieb: 34'188 m<sup>2</sup> inkl. Scheune mit Remise  
EV: 07. Dezember 1984

Veräussernde: Ettlil Josef, Giswil  
Erwerbende: Siegenthaler-Kathriner Cynthia und Stephan, Buchrain  
P/Ortsbezeichnung: P 2408, Arli  
Fläche/Beschrieb: 386 m<sup>2</sup>  
EV: 28. Mai 1975

Veräussernde: Senn-Imfeld Karl und Sophie, Kerns  
Erwerbende: Morger-Windlin Stefan und Evelin, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5104, Burgflue  
Fläche/Beschrieb: 44/1000, 5 1/2-Zimmer-Maisonettewohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5125, Burgflue  
Fläche/Beschrieb: 1/19, Autoeinstellplatz Nr. 19  
EV: 29. Dezember 1986

Veräussernde: Windlin Emil, Kerns  
Erwerbende: Lardon Huber Françoise, Sachseln  
Huber-Lardon Dominik, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 2025, Sand  
Fläche/Beschrieb: 444 m<sup>2</sup>  
EV: 01. März 2004

Veräussernde: Windlin Emil, Kerns  
Erwerbende: Achermann-Waser Patricia und Pius, Stans  
P/Ortsbezeichnung: P 2428, Sand  
Fläche/Beschrieb: 399 m<sup>2</sup>  
EV: 01. März 2004

### *Sachseln*

Veräussernde: Birrer Bruno, Sachseln  
Erwerbende: Land- Forst- und Kommunaltechnik Vogler GmbH,  
Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 1693, Hubel  
Fläche/Beschrieb: 2'122 m<sup>2</sup> inkl. Scheune  
EV: 22. Juni 1984

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
von Flüe Karl, Sachseln  
Durrer-von Rotz Hansrudolf, Kerns  
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen  
Schmid-Bucher Walter, Kerns  
Erwerbende: Näpflin-Bacher Alois und Evelina, Stans  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50136, Obkirchen 4  
Fläche/Beschrieb: 113/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50130, Obkirchen 4  
Fläche/Beschrieb: 8/1000, Bastelraum  
P/Ortsbezeichnung: ME 80336, Obkirchen 4  
Fläche/Beschrieb: 1/12, 1 Autoeinstellplatz  
EV: 22. Mai 2001

Veräussernde: Birrer Bruno Bau AG, Sachseln  
Erwerbende: Muzzo-Reynders Carmine und Anne, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50107, Haltenmatte 16  
Fläche/Beschrieb: 115/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80256, Haltenmatte  
Fläche/Beschrieb: 1/18, Autoeinstellplatz Nr. 20  
EV: 20. Juni 1972

Veräussernde: Hess Kurt, Alpnachstad  
Erwerbende: Visawadia-Carter Lynda GB-London  
Visawadia Naresh, GB-London

P/Ortsbezeichnung: StWE 5057, Hansenmattli 8  
Fläche/Beschrieb: 160/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung-Maisonette  
EV: 27. Juli 1984

Veräussernde: Della Torre-Omlin Johann, Sachseln  
Erwerbende: Della Tore-Zemp Heinz, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 447, Thomasenmattli  
Fläche/Beschrieb: 417 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV: 04. März 1964

Veräussernde: Omlin-Hinter Josef, Sachseln  
Erwerbende: Reinhard AG Sachseln, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 189, Wissibach  
Fläche/Beschrieb: 1'325 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Werkstattgebäude, Lagerhütten  
EV: 04. Februar 1959/30. August 1960

Veräussernde: Calamata AG, Rotkreuz  
Erwerbende: Götschi Ralph, Zeiningen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50050, Hansenmattli 4  
Fläche/Beschrieb: 166/1000, 4 1/2-Zimmer-Maisonettewohnung Nr. 18  
EV: 18. März 2003

### *Alpnach*

Veräussernde: Fischbacher-Küchler Gebhard und Martha, Wilen  
Erwerbende: Fischbacher-Weiss Markus, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: Ideeller Anteil an P 814, Allmend  
Fläche/Beschrieb: 322 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Garagenanbau  
EV: 07. November 1990

Veräussernde: Wallimann-Fäh Josef, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Wallimann Patrick, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1264, Zelg  
Fläche/Beschrieb: 235 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 771, Zelg  
Fläche/Beschrieb: 25'039 m<sup>2</sup> inkl. Scheune mit Remisenanbau  
P/Ortsbezeichnung: P 773, Zelgli  
Fläche/Beschrieb: 13'545 m<sup>2</sup>  
EV: 18. Dezember 1987

Veräussernde: Stuckli AG, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Durrer-Gschwind Ernst und Gabriela, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 2076, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 769 m<sup>2</sup>  
EV: 05. Oktober 1995

Veräussernde: Erben des Hermann-Renggli Erwin  
Erwerbende: Hermann-Renggli Verena, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1873, Feld  
Fläche/Beschrieb: 261 m<sup>2</sup> inkl. Reiheneinfamilienhaus, Garagenboxe  
P/Ortsbezeichnung: P 1874, Feld  
Fläche/Beschrieb: 185 m<sup>2</sup>  
EV: 03. März 1993

Veräussernde: Abächerli Haus AG, Ennetmoos  
Erwerbende: Läubli Eskil, Sachseln  
Rist Nadine, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 2278 inkl. Wohnhaus, Wicketli-Haftland  
Fläche/Beschrieb: 280 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: ME 80101, Wicketli-Haftland  
Fläche/Beschrieb: 1/11, 1 Autoeinstellplatz  
P/Ortsbezeichnung: ME 80102, Wicketli-Haftland  
Fläche/Beschrieb: 1/11, 1 Autoeinstellplatz  
EV: 26. April 2002

Veräussernde: Schmid-Omlin Elisabeth, Alpnach Dorf  
Erwerbende: LISTO AG, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 2124, Laubligen  
Fläche/Beschrieb: 639 m<sup>2</sup>  
EV: 10. September 2001

### *Giswil*

Veräussernde: Smitmans Gisela, D-Düsseldorf  
Erwerbende: Vogel-Baisotti Lorenz und Gabriela, Zofingen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5038, Mörlialp  
Fläche/Beschrieb: 40/1000, 3-Zimmerwohnung  
EV: 03. Dezember 1980/01. Februar 2005

Veräussernde: Felder-Kaufmann Werner und Reinhilde, Giswil  
Erwerbende: Halter-Rohrer Werner, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5153, Durnachelistrasse 4  
Fläche/Beschrieb: 77/1000, 2 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 25. Oktober 1991

Veräussernde: Degelo-Fallegger Anna, Giswil  
Erwerbende: Eberli-von Rotz André und Irene, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 772, Rudenz/Gerbplätz  
Fläche/Beschrieb: 575 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, Garage und Zwischenbau, Holzhütte  
EV: 10. Juni 1986/16. Juli 2002

Veräussernde: Abächerli Franz, Edlibach  
Erwerbende: Abächerli-Elsener Paul, Menzingen  
P/Ortsbezeichnung: P 219, Summerweid  
Fläche/Beschrieb: 7'960 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus mit Holzhüttenanbau, Brenn-  
hüttli  
EV: 24. Februar 1994

Veräussernde: Stambach-Lanz Heinz und Margrit, Strengelbach  
Erwerbende: Fischer-Kilchenmann Rudolf, Oftringen  
P/Ortsbezeichnung: P 136, Dornegg  
Fläche/Beschrieb: 15'597 m<sup>2</sup> inkl. Berghäuschen, Scheune  
EV: 01. Juli 1971

Veräussernde: Amstutz-Theiler Franz, Giswil  
Erwerbende: Amstutz-Theiler Andrea, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5243, Haltenrain  
Fläche/Beschrieb: 146/1000, 1 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5244, Haltenrain  
Fläche/Beschrieb: 361/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 03. November 1995

Veräussernde: Zbinden Kurt, Giswil  
Erwerbende: Degelo René, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 1918, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 551 m<sup>2</sup> inkl. zusammengebautes Einfamilienhaus  
mit Anbau Geräteschuppen, Anteil an Velo- und Auto-  
unterstand  
EV: 01. Juni 1988

Veräussernde: Erben des Egli-Halter Max  
Erwerbende: Berger-Meyer Michael und Rebekka, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 376, Durnacheli  
Fläche/Beschrieb: 811 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus  
EV: 02. Juni 1976/25. März 2004

Veräussernde: Degelo René, Giswil  
Erwerbende: Amstutz-Theiler Andrea, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5245, Haltenrain  
Fläche/Beschrieb: 493/1000, 4 1/2-Zimmer-Maisonettewohnung  
EV: 10. November 1998

Veräussernde: PAX Wohnbauten AG, Basel  
Erwerbende: Huber-Peyer Susanne und Andreas, Meiringen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50026, Mattenweg 3  
Fläche/Beschrieb: 333/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80039, Mattenweg

Fläche/Beschrieb: 1/27, 1 Autoeinstellplatz  
EV: 22. April 2002

Veräussernde: von Moos-Burch Marie, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Fankhauser-Bünter Anita, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 147, Brendli  
Fläche/Beschrieb: 20'621 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
P/Ortsbezeichnung: P 165, Aspli  
Fläche/Beschrieb: 25'762 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 166, Aspli  
Fläche/Beschrieb: 25'288 m<sup>2</sup> inkl. Heugädeli  
P/Ortsbezeichnung: P 721, Aspli Schwanden  
Fläche/Beschrieb: 16'707 m<sup>2</sup> inkl. Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 722, Aspli  
Fläche/Beschrieb: 7'641 m<sup>2</sup> inkl. Stall, Garage  
EV: 22. Mai 2000

Veräussernde: Laubacher-Lussi Robert, Giswil  
Erwerbende: Laubacher-Lussi Ida, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1888, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 867 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Gartenhäuschen  
EV: 24. September 1985

### *Lungern*

Veräussernde: Erben des Zumstein-Bucher Rudolf  
Erwerbende: Einfache Gesellschaft:  
Schürmann-Schafroth Denis, Lungern  
Schürmann-Schafroth Manuela, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 379, Obsee  
Fläche/Beschrieb: 502 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Oekonomiegebäude  
EV: 10. Dezember 2004

Veräussernde: Piazza Immobilien AG, Sachseln  
Erwerbende: Oester-Kehrli Annette und Edwin, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50024, Oberdorfstrasse 3  
Fläche/Beschrieb: 178/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50030, Oberdorfstrasse  
Fläche/Beschrieb: 9/1000, Garage  
EV: 22. Dezember 2003

Veräussernde: Soland Erika, Luzern  
Erwerbende: Soland-Röthlin Othmar, Bürglen  
P/Ortsbezeichnung: ME 80009, Bürglenstrasse  
Fläche/Beschrieb: 412/1000, Wohnung  
EV: 19. September 2000

Veräussernde: Erben des Halter Alois  
Erwerbende: Imfeld-Käppeli Nikolaus, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 1974, Obsee  
Fläche/Beschrieb: 880 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 1975, Obsee  
Fläche/Beschrieb: 1'056 m<sup>2</sup>  
EV: 12. November 2004

Sarnen, 12. Mai 2005

**Grundbuch**

---

### **Grundbuch Engelberg. Eigentumsübertragungen**

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer    GE: Gesamteigentum    StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil    BR: Baurecht    EV: Erwerbsdatum des Veräusserers

*Engelberg*

Veräussernde: Amstutz-Stohr Mario, Engelberg  
Erwerbende: Feierabend-Bottlang Alfred, Engelberg  
Feierabend-Bottland, Bernadette, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: StWE 6057, Klosterstrasse 3  
Fläche/Beschrieb: 21/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Eigenmann Markus, Jona  
Erwerbende: Wagner Arik, Düsseldorf (D)  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3228, Acherrainstrasse  
Fläche/Beschrieb: 5.3/1000, 1-Zimmerwohnung  
EV: 23. November 2004

Veräussernde: Arnold-Langenstein Rosa, Engelberg  
Erwerbende: Niederberger Bernhard, Grafenort  
P/Ortsbezeichnung: P 2415, Barmettlen  
Fläche/Beschrieb: 697 m<sup>2</sup>, Wiese  
EV: 18. Dezember 1974

Veräussernde: Matter-Christen Anton, Engelberg  
Matter-Christen Dorothea, Engelberg  
Erwerbende: Koller-Lehner Pierre, Zürich  
Koller-Lehner Ursula, Zürich  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3603, Oberbergstrasse 35  
Fläche/Beschrieb: 140/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 29. Dezember 2000

Veräussernde: Meierhans-Zihlmann Theo, Littau  
Erwerbende: Giopp-Hochstrasser Erika, Kriens  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5085, Im Gandli  
Fläche/Beschrieb: 4.76/1000, 1 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 06. Dezember 1971

Veräussernde: Kühn-Elöd Peter, Binningen  
Kühn-Elöd Dorthea, Binningen  
Erwerbende: Lépine Philippe, Strasbourg (F)  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3960, Örtigenstrasse 5  
Fläche/Beschrieb: 34/1000, 1 -Zimmerwohnung  
EV: 24. August 1998

Veräussernde: Ott-Honegger Annelies, Zürich  
Ott-Schuler Hansjörg, Zürich  
Ott-Hefti Martin, Birr  
Erwerbende: Muller Jonaathan Paul, Southport (ENG)  
P/Ortsbezeichnung: P 1168, Schwandstrasse 104  
Fläche/Beschrieb: 960 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Garagen  
EV: 11. September 2000

Veräussernde: Wasserversorgung AG, Engelberg  
Erwerbende: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: P 1061, Züg  
Fläche/Beschrieb: 210 m<sup>2</sup>, Reservoir  
EV: 14. September 1959

Veräussernde: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Engelberg  
Erwerbende: Wasserversorgung AG, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: P 2413, Fellenrüti  
Fläche/Beschrieb: 492 m<sup>2</sup>, Landparzelle  
EV: 17. Dezember 1996

Veräussernde: Steinihus Bau- und Immobilien AG, Alpnach-Dorf  
Erwerbende: Vilhelmsson-Rüedi Jeannette, Dubai (VAE)  
P/Ortsbezeichnung: StWE 7137, Erlenweg  
Fläche/Beschrieb: 39/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 7165, Erlenweg  
Fläche/Beschrieb: 1/37, Autoeinstellplatz Nr.16  
EV: 22. Dezember 2004

Veräussernde: Meierhans-Zihlmann Theo, Littau  
Erwerbende: Aalbers-van Schagen Arnt, Heemstede (NL)  
Aalbers-van Schagen Mijke, Heemstede (NL)  
P/Ortsbezeichnung: StWE 6689, Büelhubel

Fläche/Beschrieb: 60/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 6708, Erlenweg  
Fläche/Beschrieb: 1/16, Autoeinstellplatz Nr.16  
EV: 18. Februar 1999

Engelberg, 10. Mai 2005

**Grundbuch Engelberg**

---

## **HANDELSREGISTER**

---

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

11. Mai 2005

*GHA Glashandel Alpnach AG*, in *Alpnach*, CH-140.3.000.201-5, Handel mit Konsumgütern, vorwiegend mit Glas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16. Mai 2003, Seite 8, Publ. 992966). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Adrian, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger-Vonlanthen, Charlotte, von St. Antoni und Luzern, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 2005

*GHA Immobilien AG*, in *Alpnach*, CH-140.3.000.202-0, Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22. April 1997, Seite 2681). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Urs, von Luzern, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Imfeld, Adrian, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger-Vonlanthen, Charlotte, von St. Antoni und Luzern, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 2005

*Personalfürsorgestiftung der Elfo AG Sachseln*, in *Sachseln*, CH-140.7.001.406-0, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 20. Juli 2004, Seite 10, Publ. 2369132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cocchiarella, Nico, von Luzern, in Kehrsiten (Stansstad), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berchtold, Armin, von Giswil, in Giswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 2005

*Stiftung Hilfskasse des CLEVS*, in *Sarnen*, CH-140.7.001.027-3, Unterstützung von in Not geratenen Lehrerinnen und Lehrern, verwitweten Angehörigen und Waisen von Lehrerinnen und Lehrern, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom

23. Juli 2003, Seite 11). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 94 vom 18. Mai 2005, Seite 9)

12. Mai 2005

*Marcon GmbH, Sarnen*, in *Sarnen*, CH-140.4.002.761-2, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. Mai 2005. Zweck: Handel und Vertrieb von Textilien aller Art, sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 100'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Marcon-Kalt, Ursula, von Dallenwil, in Küssnacht SZ, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.–; Marcon, Ernst, von Dallenwil, in Küssnacht SZ, Gesellschafter und stellvertretender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

(SHAB Nr. 95 vom 19. Mai 2005, Seite 12)

13. Mai 2005

*Mehrano Trading AG (Mehrano Trading Ltd.) (Mehrano Trading SA)*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.764-3, c/o Lukas Küng, Advokaturbüro Hess & Ettl, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Mai 2005. Zweck: Handel mit Rohwaren verschiedenster Art und andern Gütern auf internationaler Basis. Sie kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen oder vermitteln und Finanzierungen durchführen. Die Gesellschaft kann ferner Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten. Sie kann Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern, Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Sie kann Geschäfte im Rahmen des Gesellschaftszwecks auf eigene oder fremde Rechnung ausführen oder solche vermitteln. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, mit Brief, Telegramm oder Telefax. Eingetragene Personen: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13. Mai 2005

*Baumeler Leitungsbau AG*, in *Kerns*, CH-140.9.000.038-0, Bau von Freilei-

tungen und Transformatorenstationen, Erstellung von Kabelanlagen und Elektroinstallationen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 1 vom 03. Januar 1994, Seite 5), mit Hauptsitz in: Luzern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Rudolf, von Kerns, in Engelberg, mit Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung.

13. Mai 2005

*Detektei Pantani & Partner GmbH*, in *Kerns*, CH-140.4.002.758-5, Erbringung von Dienstleistungen im Observations- und Ermittlungsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 18. März 2005, Seite 8, Publ. 2753454). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pantani, Marianna, italienische Staatsangehörige, in *Kerns*, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung].

13. Mai 2005

Berichtigung des im SHAB Nr. 80 vom 26. April 2005, Seite 10, publizierten TB-Eintrags Nr. 217 vom 20. April 2005. *Flaire Elektrokerzen*, *Bea Denzler*, in *Sarnen*, CH-140.1.002.757-6, Elektrokerzen, Geschenksartikel und Dekorationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 26. April 2005, Seite 10, Publ. 2809650). Firma richtig: *Flare Elektrokerzen*, *Bea Denzler*.

13. Mai 2005

*Huber Projektberatung GmbH*, in *Giswil*, CH-140.4.002.638-9, Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen zu Informatikprojekten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 22. Dezember 2003, Seite 11, Publ. 2042070). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Georges, von Oberkirch, in *Krauchthal*, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Reto, von Oberkirch, in *Hinterkappelen* (Wohlen bei Bern), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.– [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

13. Mai 2005

*Outventure AG*, in *Engelberg*, CH-140.3.001.008-0, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Freizeitaktivitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. September 2001, Seite 6850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gander, Robert, von *Beckenried*, in *Root*, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; *Damerau*, Jean-Pierre, von *Entlebuch*, in *Luzern*, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: *Weiss*, Markus, von *Hasle LU*, in *Engelberg*, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

13. Mai 2005

*Sarnafil AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.001.180-4, Herstellung, Verarbeitung und

Vertrieb von Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 06. Mai 2005, Seite 11, Publ. 2824444). Zweigniederlassung: [gestrichen: Schlieren].

13. Mai 2005

*Brunnihütte SAC, Christian Wyss, in Engelberg*, CH-140.1.002.324-3, Einzelfirma (SHAB Nr. 123 vom 28. Juni 2001, Seite 4886). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 96 vom 20. Mai 2005, Seite 14)

Sarnen, 23. Mai 2005

**Handelsregister**



# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch)

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr

Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr

Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90

Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der  
Publicitas oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amts-  
blatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und  
Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*\*

\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.